



PROYECTO KANAS
CONVENIO ARTESANIAS DE COLOMBIA CON LA ASOCIACION DE
AUTORIDADES TRADICIONALES DE LA BAHIA DE PORTETE
AKOTCHJIRRAWA

INFORME GENERAL FINAL

Responsable:

VICTORIA BALLESTEROS EPINAYU

BAHIA PORTETE (LA GUAJIRA)
1.997

CONTENIDO

- **INTRODUCCION**
- **PROYECTO KANAS: Convenio Artesanías de Colombia con la Asociación de Autoridades Tradicionales de la Bahía Portete "AKOTCHIJIRAAWA".**
- **DESCRIPCION**
- **LA ORGANIZACIÓN SOCIAL**
- **LA ECONOMIA**
- **ORIGEN DE "AKOTCHIJIRRAWA**
- **LOGROS**
- **LAS DIFICULTADES**
- **MATERIALES UTILIZADOS EN EL PROYECTO KANAS**
- **Materia Prima**
- **FOTOS DE LAS ALUMNAS DE LAS DIFERENTES COMUNIDADES TEJIENDO Y ALGUNAS MUESTRAS DE SU ARTESANIA**
- **RESUMENES DE INFORMES BIMESTRALES**
- **DISEÑOS UTILIZADOS PARA LOS TEJIDOS DE LOS CHINCHORROS EN LAS DIFERENTES COMUNIDADES Y SU SIGNIFICADO**
- **PLAN DE OPERACIONES**
- **ANEXOS**

INTRODUCCION

Cuentan nuestros antepasados, que el Kanasû (Diseño), lo enseñó una niña simarrona llamada Mokolonat, quien fue encontrada abandonada por un señor, quien encontrabase buscando un caballo su caballo, cerca del cementerio, descubrió una pequeñas huellas humanas, intrigado, siguió las huellas demarcadas en el polvoriento lugar hasta encontrando al final de las mismas una niñita de aproximadamente 8 años, esto sucedió en una época en que abundaban los misterios en el mundo. El señor le preguntó a la niña qué hacía en aquellos parajes solitarios, a lo que contestó la niña, que ella estaba en su casa tejiendo.

A éste señor se le había muerto su mujer e invitó a la niña para que lo acompañara hasta su casa, a lo que la niña se negó, porque ella no podía dejar aquel lugar sin el permiso de trabajo.

El señor se alejó y al llegar a su casa le relato lo sucedido a su hermana.

Al día siguiente los dos fueron hasta el lugar donde había sido encontrada la niña, la encontraron allí y volvieron a hacerle el

ofrecimiento, de que se fuera hacia la casa de ellos, pero la respuesta fue una negativa nuevamente.

Después de varios días de tanto insistir, la niña consintió en acompañarlos hasta la casa de ambos. Una vez allí, la hermana del señor le pidió a la niña, que le enseñara a tejer tanto a ella como a sus sobrinas (hijas del señor de la casa), quienes entre otras cosas no gustaban de la niña, en presencia del señor aparentaban quererla, pero en su ausencia la dejaban sin comida y la dejaban dormir junto a las cenizas.

Con el correr del tiempo, la niña se convirtió en una hermosa mujer, quien se casó con el señor que la encontró, y quien tejía día y noche, y en ese son, confeccionó fajas kapoteras, chinchorros y el Shee o sea la hamaca mortuoria.

Desde entonces se aprendió a tejer Kanasū.

PROYECTO KAANAS

CONVENIO ARTESANIAS DE COLOMBIA CON LA ASOCIACION DE AUTORIDADES TRADICIONALES DE LA BAHIA DE PORTETE AKOTCHJIRRAWA

DESCRIPCION.

Los Wayúu constituimos una etnia de 128.728 habitantes según el Censo del Departamento de Estadísticas DANE. Ocupamos un área de 15.000 Km² de la Península de La Guajira; gran parte de nuestro territorio ha sido reconocido como Resguardo de la Media y Alta Guajira, constituido en 1.984 con una extensión de 1.000.000 de hectáreas.

La localidad de Portete está ubicada en el Norte del municipio de Uribia, pertenece al corregimiento de Irraipa; está ubicada sobre la bahía del mismo nombre del resguardo de la Alta Guajira.

El clima varía entre 38°C a 40°C en los meses precedentes a las lluvias (Agosto - Septiembre).

Su principal necesidad es el agua, ya que en esta zona no existen fuentes hídricas. Para suplir ésta necesidad, se construyen jagüeyes, que son depósitos recolectores de aguas lluvias, cuya duración es tres meses por razón de la evaporación del agua. En la medida en que el verano se hace más intenso el precioso líquido es obtenido en las cacimbas " posos artesanales", los cuales quedan a distancias considerables de las rancherías.

ORGANIZACION SOCIAL.

La organización social es Matrilinéal, se clasifica en Clanes, existen aproximadamente 30 clanes; los tíos maternos, tienen la responsabilidad sobre su familia clanil.

LA ECONOMIA.

Las comunidades que habitan al rededor de la Bahía viven de la pesca artesanal, la cual no es comercial. Existen Muelles Artesanales en las comunidades de Puerto Nuevo y Portete, en los cuales trabajan pequeños grupos de Wayúu en el embarque y desembarque de mercancías, que luego son llevadas a Maicao, ciudad fronteriza de La

Guajira donde se comercializan con el interior del país y Venezuela. La artesanía se trabaja en poca escala por falta de recursos para adquirir el material de trabajo; la técnica que se aplica en los Chinchorros de Tripa y Cadeneta y las Mochilas de uso personal, la nueva generación no le dedica tiempo al tejido.

ORIGEN DE AKOTCHIJIRRAWA

En 1.993 surge la Asociación de Autoridades Tradicionales de la Bahía de Portete "AKOTCHIJIRRAWA", la cual se conformó según el Decreto 1088 de 1.993, por inquietud de los viejos Wayúu asignándole el nombre de que hoy lleva en nuestra lengua matema, que significa Unidad, Integración, Asociación.

Esta asociación se conformó con el objetivo de dar a conocer las necesidades que éstas comunidades presentan en cada una de sus localidades, y tener un ente representativo ante el Estado y sus Instituciones, a la vez que demostrar las capacidades de autogestión de las mismas.

La Asociación de Autoridades Tradicionales "AKOTCHIJIRRAWA" está conformada por cuatro zonas de la bahía, las cuales son:

- PUERTO NUEVO**
- PORTETE**
- TOSHAI**
- LOS COCOS**

Cada zona está conformada por 10 o más comunidades. Al ser AKOTCHIJIRRAWA una entidad de derecho público con facultad de hacer convenios, presentamos a Artesanías de Colombia un proyecto para capacitar niñas o mujeres que tengan interés en aprender la técnica del doble faz en los chinchorros; técnica ésta que hasta ahora no era aplicada, al igual que la técnica para la elaboración de las mochilas con fines comerciales, a la vez que se rescata la técnica tradicional de la tejeduría Wayúu, para mejorar el nivel socioeconómico de nuestras comunidades.

Con esta capacitación se incentiva a la nueva generación para que se ocupen y mejoren su calidad de vida. A través del convenio con

Artesanías de Colombia existe la programación de siete (7) cursos, los cuales comprenden dos (2) etapas:

La primera comprende cinco (5) cursos de capacitación; la segunda etapa comprende dos (2). De los cinco (5) primeros cursos que funcionaron finalizaron así, en:

- Puerto Nuevo: 10 personas (todas mujeres)**
- Portete: 8 personas (todas mujeres)**
- Sikep: 15 personas (todas mujeres)**
- Yalaipa: 12 personas (todas mujeres)**
- Los Cocos 12 personas (todas mujeres).**

Las comunidades donde se da la actividad portuaria (Puerto Nuevo y Portete), la asistencia a los cursos está programada de Lunes a Viernes siete (7) horas al día, sin embargo algunas mujeres asisten los Sábados y Domingos por el espacio de las horas que ellas deseen, porque las otras se desplazan hasta los puertos para realizar ventas comidas y refrescos. Los diferentes cursos se iniciaron así:

- Puerto Nuevo 5 de Mayo de 1.996
- Portete 10 de Mayo de 1.996
- Yalaipa 20 de Mayo de 1.996
- Sikep 14 de Mayo de 1.996
- Los Cocos 13 de Mayo de 1.996

Con la técnica de tejeduría del chinchorro de doble faz, las Wayúu de estos sectores están motivadas a aprender y aplicar ésta técnica bajo la asesoría de las instructoras expertas en el manejo de éstos tejidos más la asistencia de una autoridad tradicional por cada curso.

La Asociación de Autoridades Tradicionales, aporta la alimentación para el desarrollo de dicha actividad.

LOGROS.

En todos los cursos las capacitandas han dado una respuesta positiva, lo cual se constituye en el mejor logro obtenido hasta el momento. Estos logros alcanzados, se mejorarían y se mantendrían mediante la creación

de un Fondo Rotatorio a través del cual se comercializarían los productos terminados de las capacitandas.

Otro de los logros y quizás el más importante, es que con éste trabajo, en las comunidades antes mencionadas, se ha despertado el espíritu de capacitación dentro de otras comunidades como la de Kalimaya, quienes han solicitado sean incluidas dentro del programa de capacitación por lo que nos hemos propuesto no desaprovechar la oportunidad e incluirla.

LAS DIFICULTADES.

Entre las dificultades tenemos, el transporte terrestre y marítimo en épocas de invierno. Lo que puede atrasar la entrega oportuna de los chinchorros, son lo flecos, ya que siendo ésta es una técnica nueva para ellas, cuando tejen u le salen malas las puntadas, tienen que zafar hasta perfeccionarla.

MATERIALES UTILIZADOS EN EL PROYECTO KAANAS.

21 Telares tradicionales repartidos entre los siete cursos (3 por cada curso)

Un telar, consta de:

2 palos horizontales de lata de corozo

2 palos verticales, que es la posición que tienen los chinchorros

2 varas delgadas de lata de corozo.

MATERIA PRIMA.

134.440 Kg. de hilos de colores

100.200 Kg. de hilaza de algodón

100 Unids de agujas para tejer

21 Par de Cabulleras

**YALAIPA
PUERTO NUEVO**



SIKEP



LOS COCOS



PORTETE



PUERTO NUEVO (SÜÜNA)



PUERTO NUEVO (SÜÜNA)



IAHIM



KARIMAYA



CERAMICA DE KARIMAYA



**TRES CHINCHORROS TEJIDOS EN
DIFERENTES COMUNIDADES QUE
PARTICIPARON EN LOS CURSOS**



**DISEÑOS UTILIZADOS PARA EL TEJIDO DE LOS CHINCHORROS
EN LAS DIFERENTES COMUNIDADES.**

SÜÜNA (Puerto Nuevo)

IWOUYA. Que significa " Las siete estrellas que anuncian la primavera"
del cual se tejieron dos chinchorros con el mismo motivo, pero en
diferentes colores.

MARÛRIUUNAYA. Que significa, "El dibujo que se le hace al totumo del
ordeño".

PORTETE

MARÛRIUUNAYA. Que significa, "El dibujo que se le hace al totumo del
ordeño".

KURAUICHENAYA. Que significa, "Como el tejido formado por las varas de un techo", éste diseño es usado para la faja del hombre, ahora aplicado para los chinchorros.

PÜLIKERRUYA. Que significa. "Como la bulba de la burra"

SIKEP

PARRAROUWAS. Que significa, "Los dibujos van el uno debajo el otro"

MARÛRIUUNAYA. Que significa, "El dibujo que se le hace al totumo del ordeño".

MARÛRIUUNAYA - MASINAYA. Es una combinación del dibujo del totumo con la forma de la flauta, la cual es tocada durante el pastoreo.

YARAIPA (Waritpanture)

MARÛRIUUNAYA. Que significa, "El dibujo que se le hace al totumo del ordeño".

KURAUICHENAYA. Que significa, "Como el tejido formado por las varas de un techo", éste diseño es usado para la faja del hombre, ahora aplicado para los chinchorros.

PÜLIKERRUYA. Que significa. "Como la bulba de la burra"

LOS COCOS

JARIANAYA. Que explica, "primer diseño con que se aprende el kaanas, y es el que se enseña a la niña durante encierro en la pubertad"

PÜLIKERRUYA. Que significa. "Como la bulba de la burra"

SAWAINRACHEPAYA. Que significa, "Como las pintas que lleva la tortuga en su cara"

KARIMAYA

PÜLIKERRUYA. Que significa. "Como la bulba de la burra"

JARIANAYA. Que explica, "primer diseño con que se aprende el kaanas, y es el que se enseña a la niña durante encierro en la pubertad"

KAORRONPOUYEA. Que significa, "Forma de objeto utilizado para torcer el hilo para el tejido"

IAHIAN

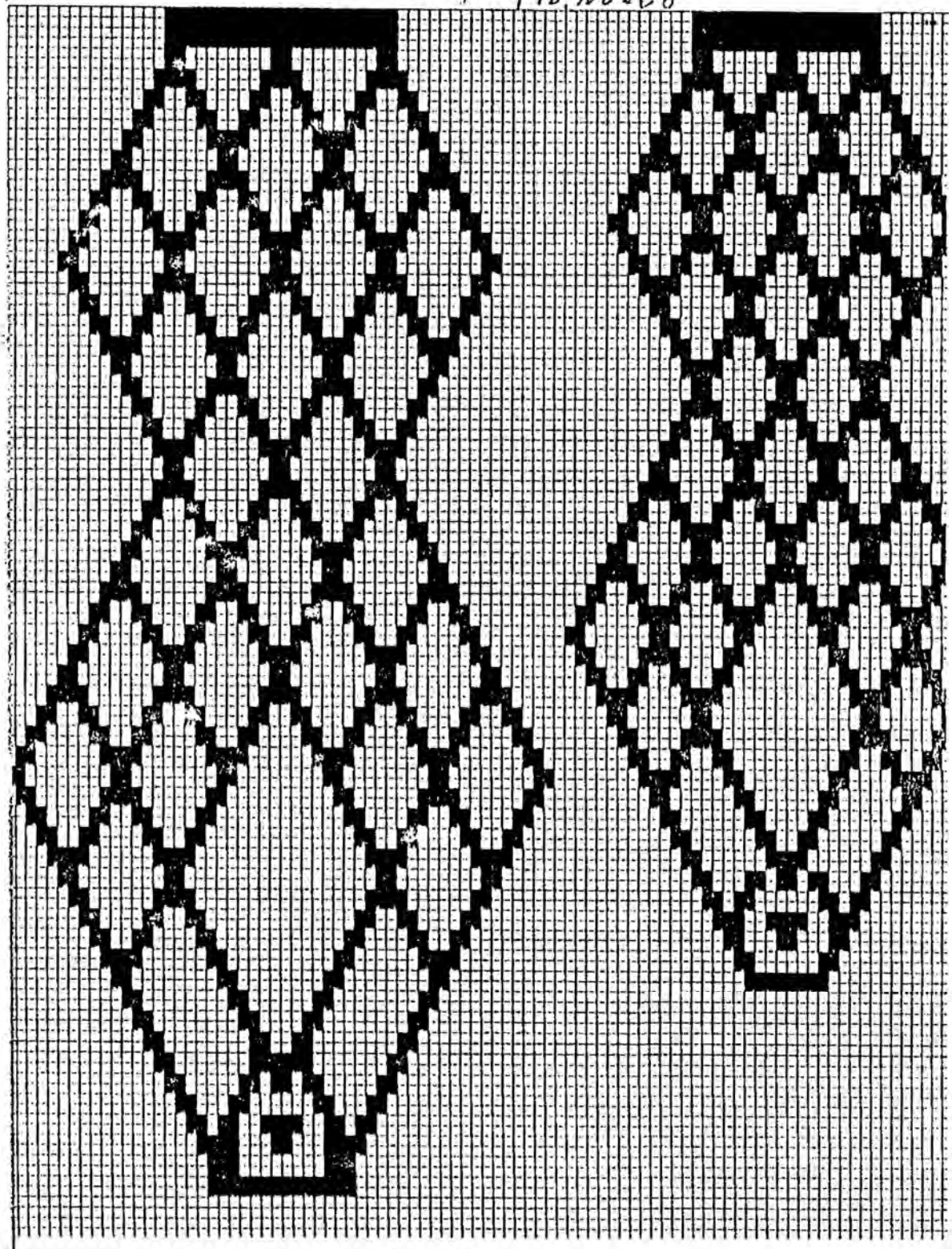
KURAUICHENAYA. Que significa, "Como el tejido formado por las varas de un techo", éste diseño es usado para la faja del hombre, ahora aplicado para los chinchorros.

IWOUYA. Que significa "Las siete estrellas que anuncian la primavera" del cual se tejieron dos chinchorros con el mismo motivo, pero en diferentes colores.

MOLOKOUNOUTATA. Que significa, "Las pintas del caparazón el morrocon"

WOUYA

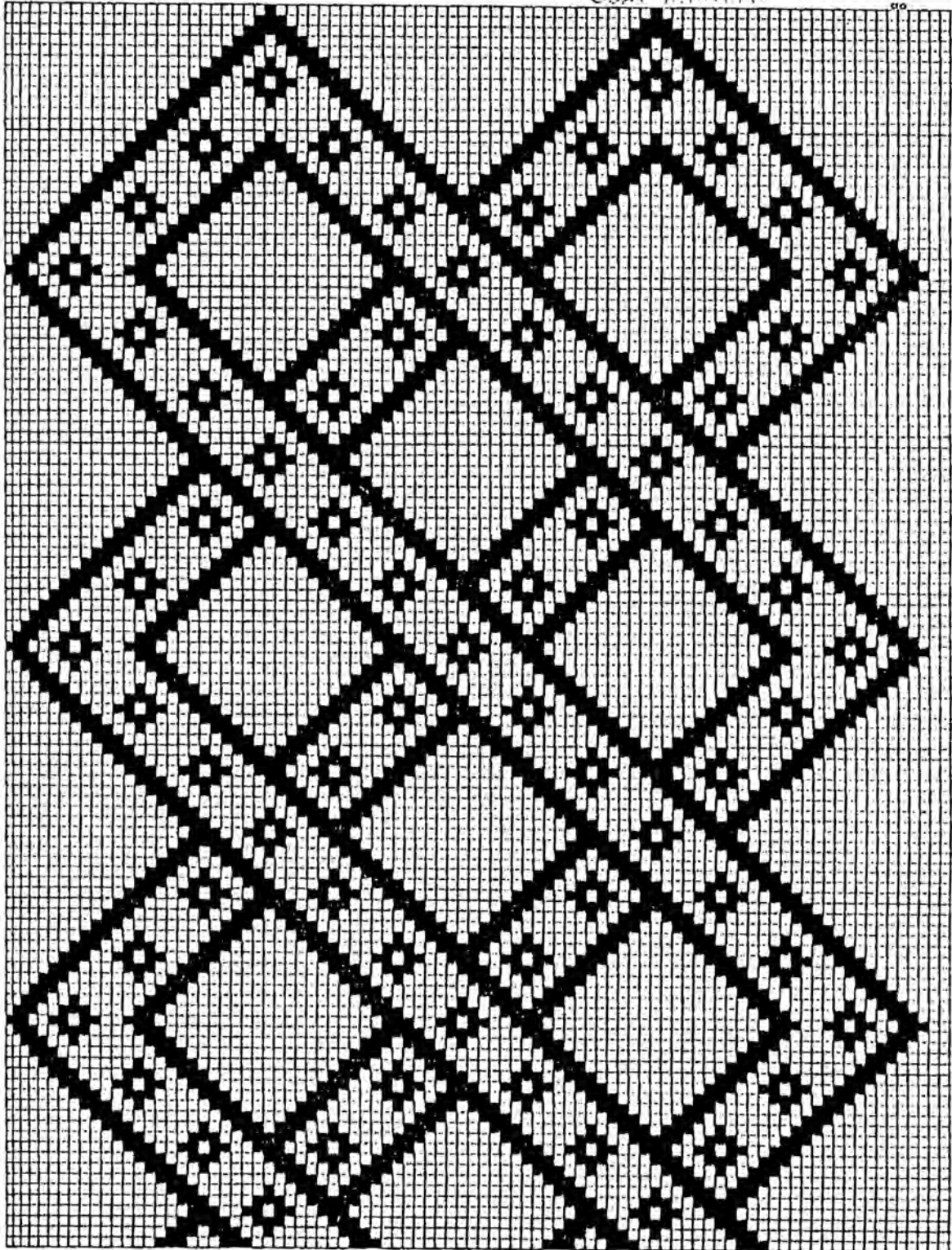
Pto. Nuevo



KURAUICHENAYA

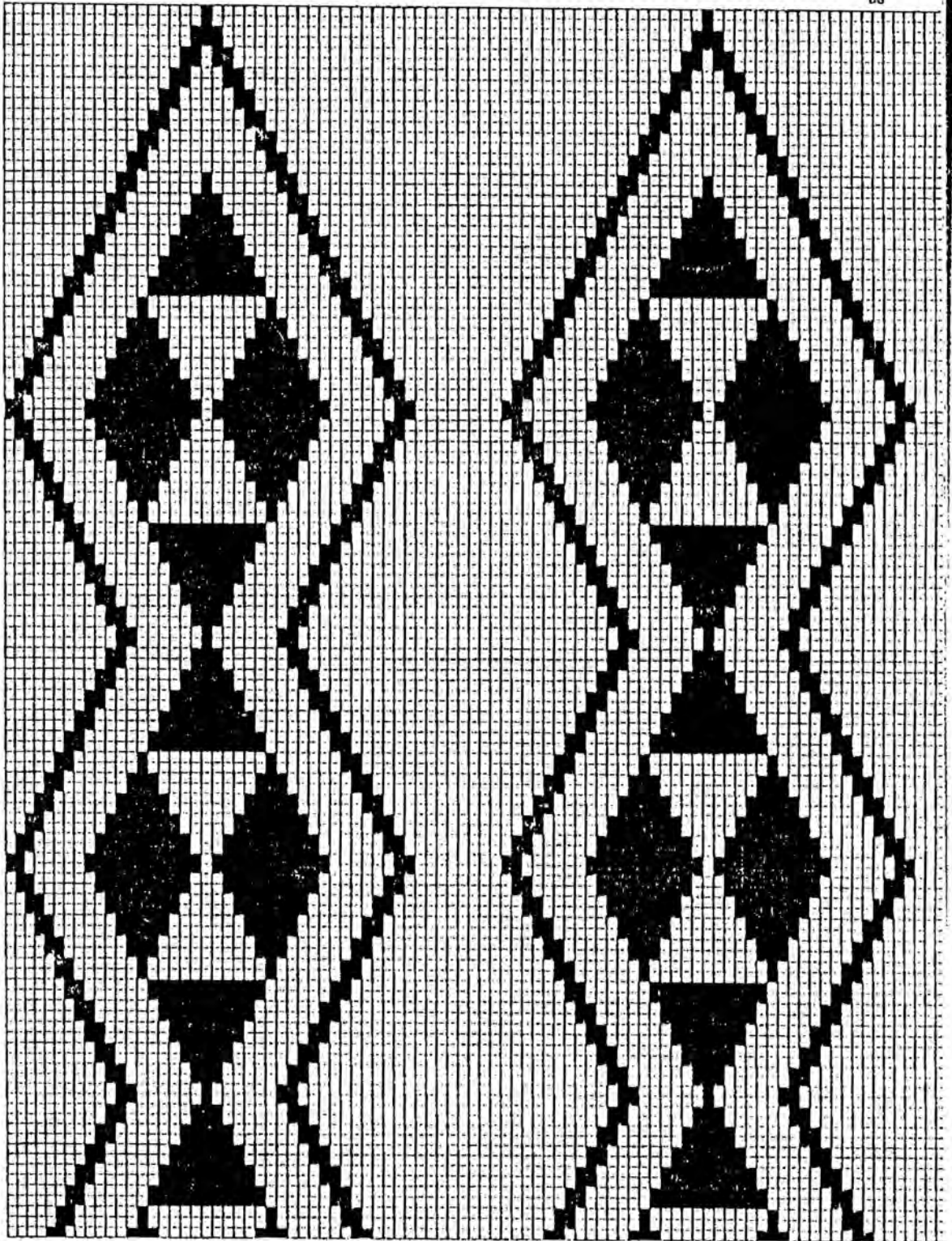
K 176

Gunt' p. 101



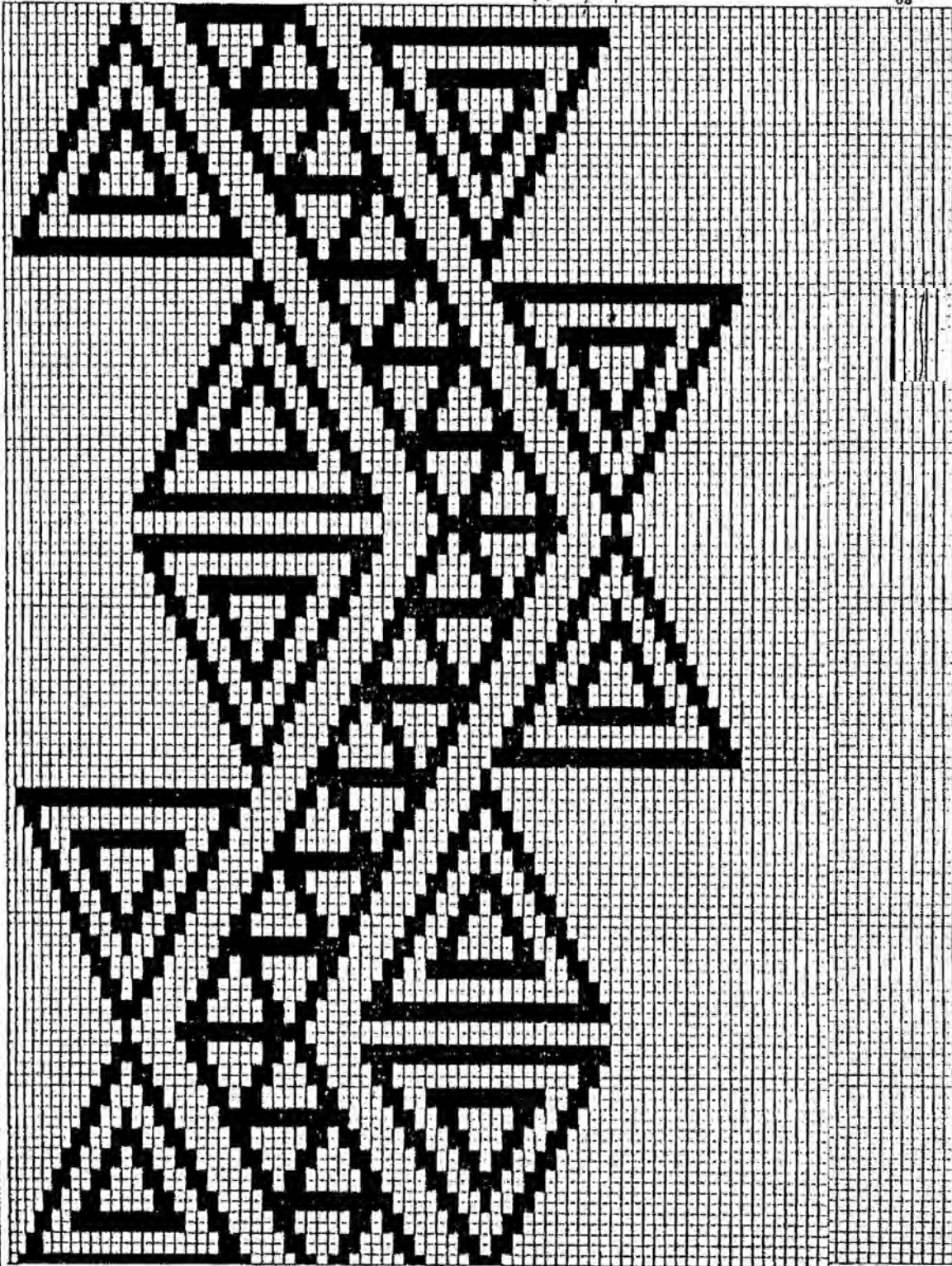
PULIKERRUYA

K 1 c



MARURIÜÜNAYA - MASINAYA

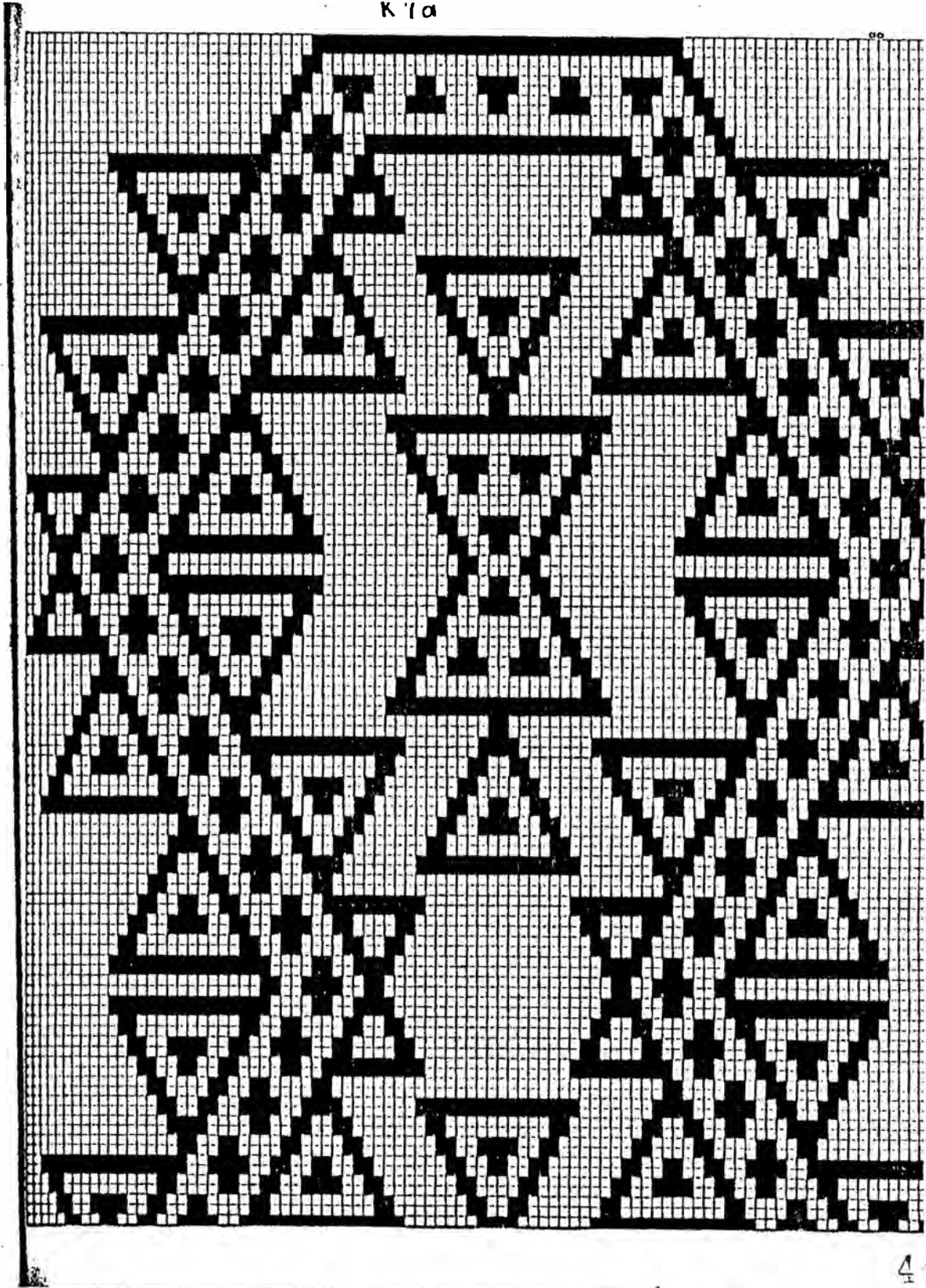
K 6b 51sept



Maripionaya con Masinaya

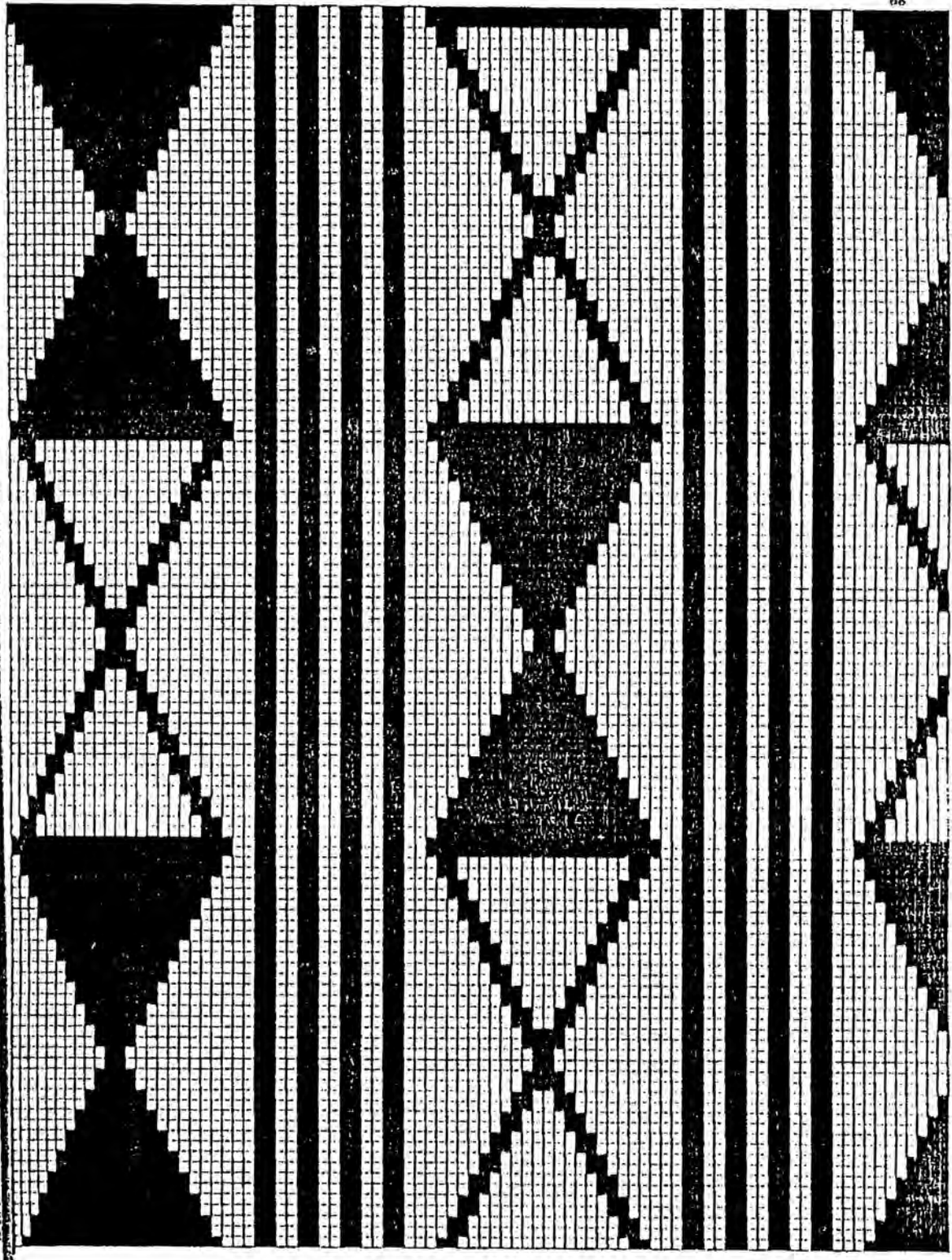
MARURIÜÜNAYA

K 7a



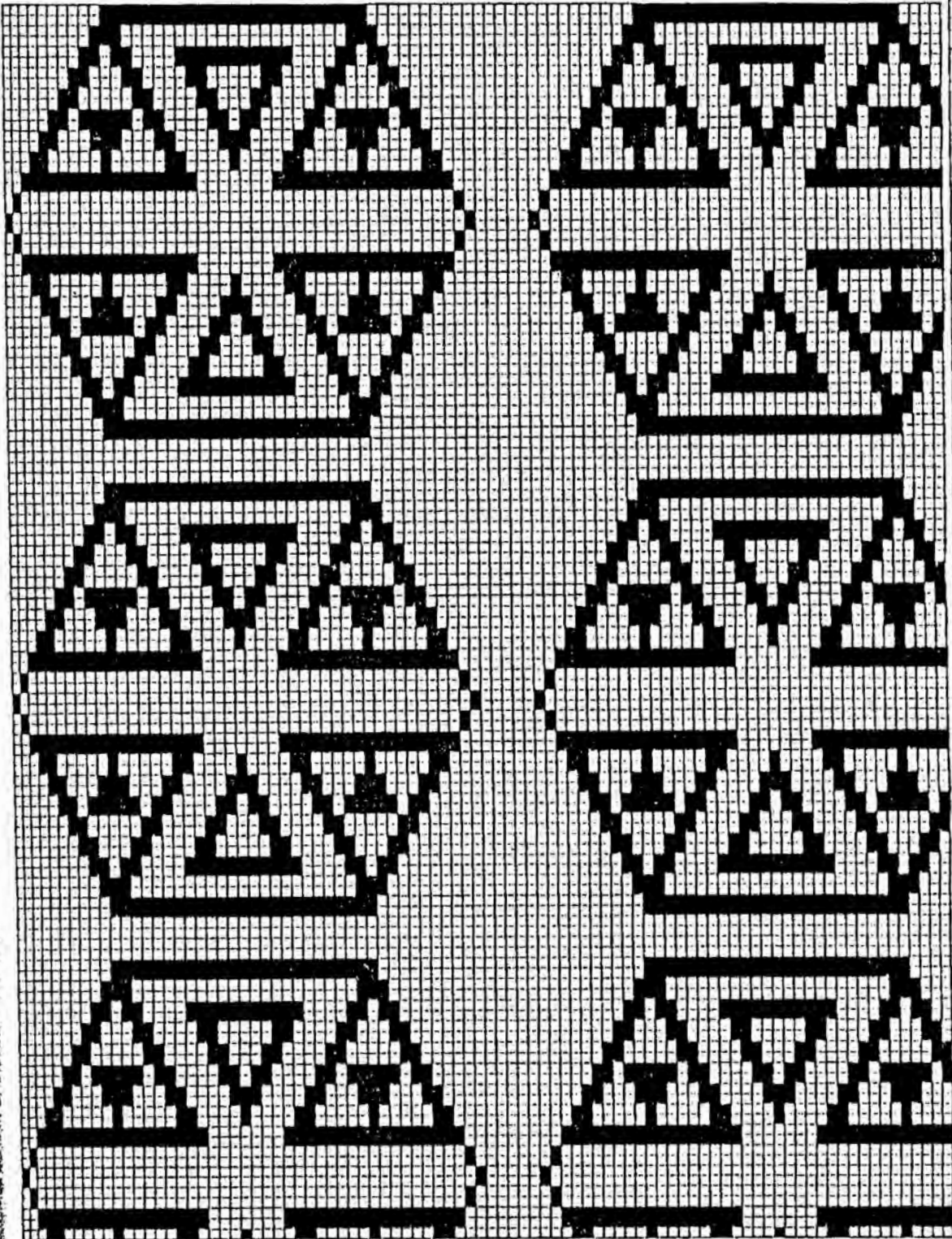
JARIANAYA

K 3 b



SAWAINRACHEPAYA

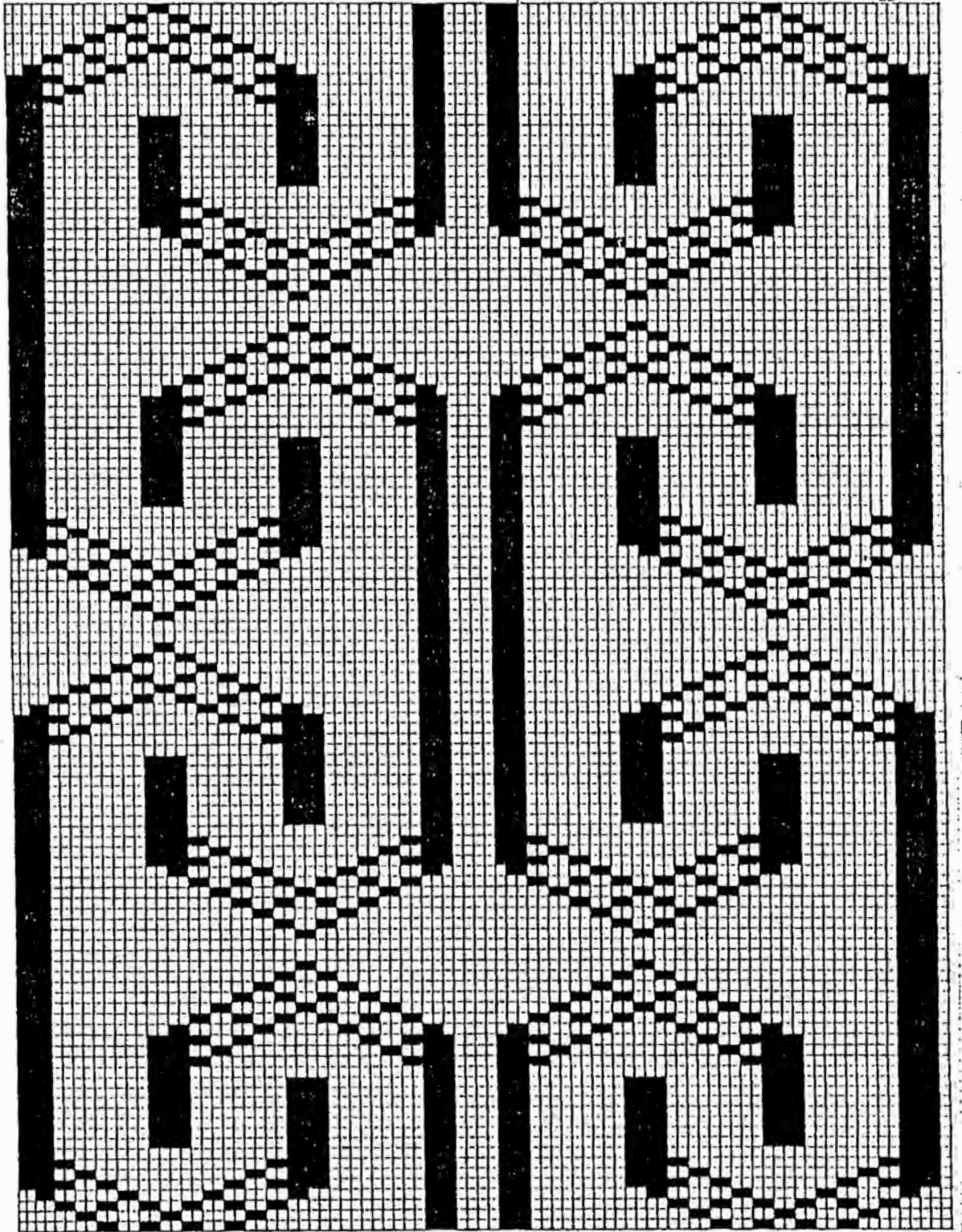
K 12a Cocos.



KORRONPOUYA

K'146

Κατινιασα



παναιρουρας

MOLOKONOUTAYA

Laffin

K8d

STK24# Nis3K2000/10

